

Studené predjedlá

Zakąski zimne

Cold Starters

Kalte Vorspeisen

100g	Obložený tanier (2) Pólmisek zimnych wędlin Cold plate with smoked sausage, ham and salami Gemischte Wurstplatte	2,50 €
150g	Chlieb s masťou a cibuľou (3) Chleb ze smalcem i cebulą Bread and lard with onion Schmalzbrot mit Zwiebeln	1,30 €
70/110g	Sled' v smotane (2,5,6) Śledź w smietanie Herring in sour cream Hering in Saurer Sahne	2,50 €
150g	Syrový tanier (2) Deska serów Cheese plate Käseplatte	3,30 €

Polievky

Zupy

Soups

Suppen

330ml	Vývar z kurčiat s mäsom a rezancami (3,9,10) Rosól z kurczaka z makaronem Chicken soup with noodles Hühnersuppe mit Nudeln	1,90 €
330ml	Cesnaková s opraženým chlebom (3,10) Czosnkowa z grzankami Garlic soup with crouttanes Knoblauchsuppe mit Croutons	1,70 €
330ml	Kapustová s klobásou, chlieb (3,5) Kwaśnica z kielbasą Cabbage soup with sausage Kohlsuppe mit Wurst	2,00 €

Teplé predjedlá

Gorące przekąski

Hot Starters

Warme Vorspeisen

100g	Hríby na smotane (2) Grzyby w śmietanie Wild mushrooms in sour cream Pilze in Saurer Sahne	4,10 €
100g / 80g	Pečená alebo varená klobása Pieczona lub gotowana kielbasa Roasted or cooked sausage Wurst aus dem Ofen oder gekocht	2,40 €
70g / 60g	Pečená šunka s vajcom (9) Jajka sadzone na szynce Roasted ham with fried eggs Spiegeleier mit Schinken	3,10 €
170g	Oštiepok na rošte s brusnicami (2,5) Oscypek z grilla z żurawiną Grilled a smoked sheep cheese with cranberries Gegrillter Schafskäse mit Preiselbeeren	4,40 €
200g	Zapekanka na zbojnícky spôsob (2,3) Zapiekanka po zbójnicku Toast in thief's style Toast nach Räuberart	2,80 €
130g	Zemiakové posúchy s cesnakovým maslom (2,3,5,9) Ziemniaczane racuchy z masłem czosnkowym Homemade potato pancakes with garlic butter Hausgemachter Reibekuchen mit Knoblauchbutter	2,00 €
100g	Údené koleno s chrenom a horčicou (1,5) Wędzone golonko z chrzanem i musztardą Smoked pork knuckle with horse-radish and mustard Räucherknie mit Meerrettich	3,00 €

Kuchyňa starej mamy

Kuchnia babki

Granny's Specials

Omas Küche

380g	Bryndzové halušky (2,3,5,9) Kluski z bryndzą Halusky (pasta made of potatoes and flour) with sheep cheese Halusky mit Schafskäse	3,90 €
380g	Furmanské halušky so syrom a klobásou (2,3,5,9) Furmańskie kluski z kiełbasą Halusky (pasta made of potatoes and flour) with smoked sausage Halusky mit hausgemachter Wurst	3,90 €
380g	Halušky s kyslou kapustou (3,5,9) Kluski z kiszoną kapustą Halusky with sauerkraut Halusky mit Kohl	3,10 €
200g	Varené zemiaky s kyslým mliekom - 0,25l (2,5) (slanina, cibula) Grule z kwaśnym mlekiem (0,25l) Potatoes with sour milk (0,25) Kartoffeln mit Buttermilch	2,50 €
100g / 60g	Zemiakové placky s mäsom (2,3,5,9) Placki ziemniaczane po zbójnicku Potato pancakes stuffed with meat Reibekuchen nach Räuberart	4,70 €
300g	Sedliacke placky s kyslou kapustou (2,3,5,9) a pochúťkovou smotanou Placki ziemniaczane z kapustą Peasant's potato pancakes with cabbage Reibekuchen mit Kohl	3,10 €
250g	Zemiakové placky so syrom Niva (2,3 5,9) Placki ziemniaczane z serem Potato pancakes with cheese Reibekuchen mit Käse (Roquefort)	3,50 €

Kuchyňa starej mamy

Kuchnia babki

Granny's Specials

Omas Küche

250g	Zemiakové šúľance plnené makom (2,3,4,5) (posypané makom alebo orechami) Kopytka ziemniaczane posypane makiem Home made noodles "šúľance" with poppy Hausgemachte "Šúľance" mit Mohn	2,90 €
280g	Tatranské pirohy s bryndzou a slaninkou (2,3,5,9) (pochúťková smotana) Tatrzańskie pierogi z bryndzą i słoninką Tatra's pierogies with sheep cheese and bacon Tatra Piroggen mit Brimsenkäse und Speck	3,60 €
350g	Pochúťka " Šindľovec " (2,3,5,9) (150 g zemiakové placky, 100 g bryndza, 100 g kyslá kapusta) Smakołyk " Sindľovec " (150 g placki ziemniaczane,100 g bryndzą, 100 g kiszoną kapustą) Dainty " Šindľovec " (150 g potato pancakes, 100 g sheep cheese, 100 g sauerkraut) Leckerbissen " Šindľovec " (150 g Reibenkuchen, 100 g Schafskäse, 100 g Kohl)	4,10 €
300g	Oravské cestoviny (2,3,5,9 ,) (cestoviny, šampiňóny, smotana, slanina) Makaron Orava Orava pasta Orava Pasta	3,60 €
0,1 l	Zákvas Kefír, Fermented Milk, Buttermilch (2)	0,60 €
0,1 l	Sladké mlieko / Mleko, Milk, Milch / (2)	0,30 €

Ponuka kuchára

Dania gwne

Daily Special

Chefkoch-Menü

150g / 90 g	Rolky uja "Miša" (bravove kare, feta syr, paprika), (2,10) Roladki wujka " Miša " Uncle´s "Miso" pork rolls Schweineroulade a la "Onkel Miso"	6,40 €
150g / 90 g	Zapeený bravový reze po goralsky (2,10) (bravove kare, syr, ťunka) Schabowy po gralsku Goral´s pork schnitzel Goral´s Schweineschnitzel	6,40 €
150g / 90 g	Bravový reze so slaninou a cibulou (2,10) Stek wieprzowy z boczkiem i cebul Pork schnitzel with bacon and onion Schweineschnitzel mit Schinken und Zwiebeln	6,40 €
150g / 90 g	Bravove medailnky na ťampinooch (2,5,10) Kotlet schabowy z pieczarkami Pork schnitzel with mushrooms Schweineschnitzel mit Champignons	6,40 €
150g / 90 g	Diabolsk zmes (bravove sote - pikantne) (5) Diabelska mieszanka Devil´s mix Gulaschsuppe	5,70 €
130g / 80 g	Jelen gulť (3,5) Gulasz z jelenia Deer goulash Hirschgulasch	6,70 €
100g / 60 g	Vypraný bravový reze (2,3,9) Kotlet schabowy Fried pork schnitzel Schweineschnitzel natur	4,40 €
150g / 90 g	Hovdzia roťtenka na prirodno Antrykot woowy Roast beef au natural Roastbeef au natrliche	6,40 €

Špeciality z hydiny

Potravy z kurczaka i indyka

Chicken Meals

Geflügelgerichte

150g / 90 g	Morčacie prsia na masle (2,10) Pierś z indyka na maśle Butter roasted turkey breast Truthahnbrust in Butter	5,80 €
150g / 90 g	Morčacie prsia v sezame (2,3,7,9) Pierś z indyka w sezamie Turkey breast with sesame Truthahnbrust im Sesammantel	6,00 €
150g / 90 g	Kuracia špecialita (2,5,9) (kuracie prsia, šampiňóny, vaječná omeleta, brusnice, pivo) Potrawka z kurczaka Chicken rolls á la "Šindlovec" Hühnerbrustomelette a la "Sindlovec"	6,10 €
150g / 90 g	Kuracie prsia vyprážené (2,3,9) Panierowana pierś z kurczaka Fried chicken breast Gebratene Hühnerbrust	5,10 €
150g / 90 g	Kuracie prsia plnené špargľou (2,5,10) Pierś z kurczaka ze szparagami Chicken breast filled with asparagus Hühnerbrust mit Spargel	5,50 €
150g / 90 g	Kuracie prsia gazdinej (2,10) (kuracie prsia, brokolica, syr, šunka) Pierś z kurczaka na spôsob gazdziny Housewife´s chicken breast Hühnerbrust nach Hausfrauenart	6,40 €
150g / 90 g	Kuracie prsia na masle (2,10) Pierś z kurczaka na maśle Butter roasted chicken breast Hühnerbrust in Butter	5,10 €

Vegetariánske jedlá

Dania wegetariańskie

Vegetarian Dishes

Vegetarische Gerichte

240g	Brokolica zapekaná so syrom (2,10) Brokuły zapiekane z serem Steamed broccolli with melted cheese Brokkoli mit Käse überbacken	3,60 €
130g	Vyprážený syr (2,3,9) Ser żółty panierowany Fried cheese cutlet Gebratene Käsescheibe	4,00 €
300g	Zeleninové rizoto (2,10, GMO) Jarzynowe rizotto Vegetable rizzoto Gemüserisotto	2,80 €
100g	Zapekaná špargľa so syrom (2,5) Zapiekane szparagi z serem Asparagus with a melted cheese Spargel mit Käse überbacken	2,00 €

Jedlá z rýb

Dania z ryb

Fish Dishes

Fischgerichte

100g / 80 g	Pstruh na rošte (podľa váhy), (2,6) Pstrąg z rusztu (w/g wagi) Roasted trout (by weight) Gegrillte Forelle (nach Gewicht) 100g	3,50 €
100g / 80 g	Pstruh vyprážený (podľa váhy), (2,3,6,9) Pstrąg panierowany (w/g wagi) Fried trout (by weight) Gebratene Forelle Müllerin (nach Gewicht) 100g	3,50 €
100g / 80 g	Pstruh na modro (podľa váhy), (2,6,10) Pstrąg gotowany z warzywami (w/g wagi) Boiled trout with vegetables (by weight) Forelle Blau mit Gemüse (nach Gewicht) 100g	3,50 €
150g / 120 g	Rybie filé na masle (2,6,10) Filet rybny na maśle Butter roasted fish fillet Fischfilet mit Butter	3,50 €
150g / 120 g	Rybie filé vyprážené (2,3,6,9) Filet rybny panierowany Fried fish fillet Gebratenes Fischfilet	3,90 €
150g / 120 g	Losos na rošte Losoś z grilla Grilled salmon Gegrillter Lachs	6,00 €

Prílohy

Dodatki

Side Dishes

Beilagen

200g	Varené zemiaky s maslom (2,5) Gotowane ziemniaki z masłem Boiled potatoes with butter Gekochte Kartoffeln in Butter	0,90 €
200g	Opekané zemiaky (5) Opiekane ziemniaki Pan-fried potatoes Bratkartoffeln	1,10 €
120g	Zemiakové hranolky (5) Frytki French fries Pommes Frites	1,50 €
120g	Americké zemiaky (5) Ćwiartki ziemniaczane American potatoes Amerikanische Kartoffeln	1,50 €
200g	Dusená ryža (GMO) Ryż biały Rice Reis	1,10 €
200g	Knedle (2,3,9) Knedle Dumplings Halusky	0,90 €
200g	Dusená zelenina (2,10) Gotowana jarzynka Boiled vegetables Gedünstetes Gemüse	1,50 €
200g	Dusená kapusta Kapusta zasmażana Roasted cabbage Geschmorter Kohl	1,10 €
50g	Tatárska omáčka (2,5) Sos tatarski Tartar sauce Tartar Sauce	0,70 €
50g	Kečup (5) Ketchup Ketchup Ketchup	0,50 €

Šaláty

Sałatki

Salads

Salate

		Zima	Leto
150g	Kapustový šalát (5)	1,40 €	1,10 €
	Surówka z kapusty Cabbage salad Kohlsalat		
150g	Mrkvový šalát	1,40 €	1,10 €
	Surówka z marchwi Carrot salad Möhrensalat		
150g	Miešaný šalát	2,20 €	1,90 €
	(paradajky, paprika, uhorky) Zestaw surówek Mixed salad Gemischter Salat		
150g	Uhorkový šalát so smotanou (2)	2,20 €	1,90 €
	Mizeria Cucumber salad with cream Gurkensalat		
150g	Paradajkový šalát	2,20 €	1,90 €
	Sałatka z pomidorów z sosem vinegret Tomato salad Tomatensalat		
150g	Grécky šalát (2,5)	2,80 €	2,40 €
	(syr feta, paradajky, paprika, uhorky, olivy) Sałatka grecka Greek salad Griechischer Salat		
150g	Šopský šalát (2)	2,50 €	2,20 €
	(syr feta, paradajky, paprika, uhorky) Sałatka szopska Salad with cheese Salat mit Käse		

Múčniky

Desery

Desserts

Nachtisch

150g	Čučoriedkový koláč s vanilkovou polevou (2,3,5,9) Placek z jagodami i sosem waniliowym Original blueberry cake with vanilla sauce Original Blaubeerreibeckuchen mit Vanillesauce	2,20 €
170g	Palacinky s ovocím a šľahačkou (2,3,5,9) Naleśniki z owocami i bitą śmietaną Pancakes with fruit and whipped cream Reibeckuchen mit Obst und Schlagsahne	2,40 €
200g	Palacinky s tvarohom a šľahačkou (2,3,9) Naleśniki z serem Pancakes filled with a sweet cottage cheese Reibeckuchen gefüllt mit Hüttenkäse	2,40 €
170g	Buchty na pare posypané makom alebo orechami (2,3,4,5,9) Knedle "Buchty" na parze Typical slovak sweet dumplings Typische slowakische Buchteln	2,80 €
80g	Kompót podľa ponuky (5) Kompot Stewed fruit Kompott	1,10 €
	Zmrzlinové menu "Algida" podľa ponuky (2,5) Puchary lodowe na zamówienie z karty Sherbet glass from daily menu Eis Glas	2,50 €

Raňajkový lístok

Śniadania

Breakfast Menu

Frühstückskarte

70g / 60g	Pečená šunka s vajcom - 2 vajcia (9) Pieczona szynka z jajkiem Fried eggs with ham Spiegeleier mit Schinken	3,10 €
140g	Praženica - 3 vajcia (9) Jajecznica Scrambled eggs Rühreier	2,20 €
80g	Ohrievané párky Parówki Frankfurters Frankfurter Würstchen	1,70 €
140g	Omeleta so šunkou - 2 vajcia (9) Omlet z szynką - 2 jajka Omelette with ham - 2 eggs Omelette mit Schinken (zwei Eier)	2,50 €
120g	Omeleta so šampiňónmi - 2 vajcia (5,9) Omlet z pieczarkami - 2 jajka Omelette with mushrooms - 2 eggs Omelette mit Champignons (zwei Eier)	2,00 €
100g/80g	Pečená alebo varená klobása Pieczona lub gotowana kiełbasa Roasted or cooked sausage Wurst aus dem Ofen oder gekocht	2,40 €
100g	Obložený tanier (2) Pólmisek zimnych wędlin Cold plate with smoked sausage, ham and salami Gemischte Wurstplatte	2,50 €
100g	Syrový tanier (2) Deska serów Cheese plate Käseplatte	2,20 €
40g	Chlieb, rožok (3) Cereálny rožok (3) Chleb, bułka Bread, rolls Brot, Brötchen	0,25 € 0,35 €
60g	Maslo, med, džem (2,5) Masło,miód,dżem Butter, honey, marmalade Butter, Honig, Marmelade	1,30 €
1 ks	Vajce, ovocný jogurt (2,5,9) Jajko, jogurt owocowy Egg, Fruit yoghurt Eier, Fruchtjoghurt	0,60 €

Hlavné potravinové alergény

- | | |
|--|---|
| 1. Horčiča | 8. Sója |
| 2. Mlieko | 9. Vajcia |
| 3. Obilniny obsahujúce glutén | 10. Zeler |
| 4. Orechy | 11. Arašidy |
| 5. Oxid siričitý (používaný ako antioxidant a konzervačná látka,
napr. v sušenom ovocí, víne a výrobkoch zo zemiakov | 12. Kôrovce |
| 6. Ryby | 13. Mäkkýše |
| 7. Sezamové semená | 14. Vičí bôb
(druh struk. z čeľade bôbových) |

Smernica Komisie 2007/68/ES z 27. novembra 2007:

<http://eurlex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2007:310:0011:014:SK:PDF>

V jedálnom lístku označené za jedlom príslušným číslom